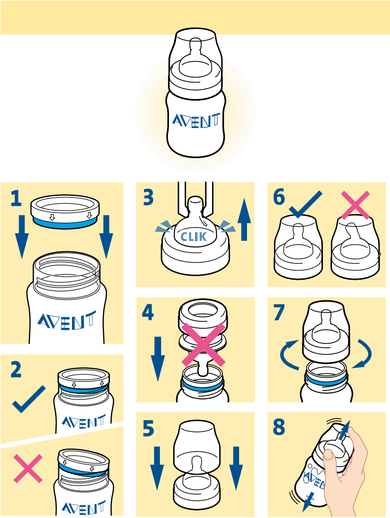
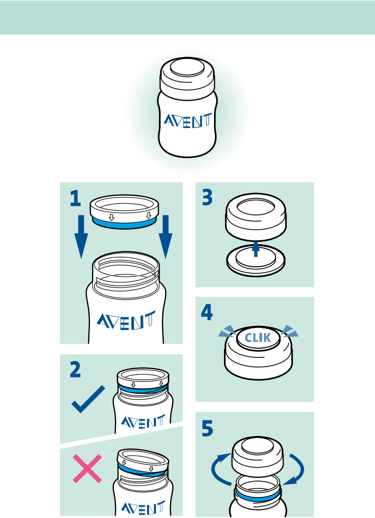
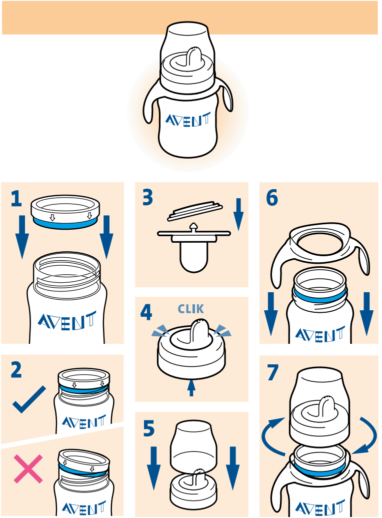
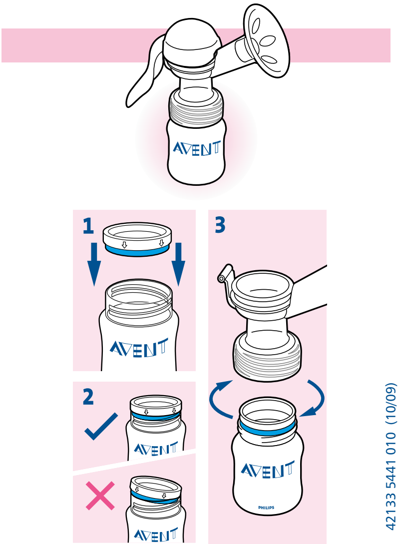
المشروبات الأخرى مثل عصائر الفاكهة والمشروبات السكرية ذات النكهة. وفي حالة استخدام هذه المشروبات، يجب تخفيفها جيداً. كما يجب استخدامها لفترات محدودة، وعدم رشفها بصفة دائمة. • لتجنب الحروق، اتركي السوائل الساخنة حتى تبرد قبل إعداد الرضعات. • لبن الثدي المعصور يمكن تخزينه في زجاجات/ حاويات بوليبروبيلين AVENT معقمة ووضعها في الثلاجة لمدة 48 ساعة (ليس في الباب)، أو في الفريزر لمدة ثلاثة أشهر. ولا تعيدي تجميد لبن الثدي، ولا تضيفي اللبن الطازج إلى اللبن المجمد. • لضمان أداء الزجاجة لوظيفتها بطريقة صحيحة، ولمنع التسرب، تأكدي من:– إزالة الفضلات أو الرواسب التي قد تتجمع حول حافة قاعدة الزجاجة أو حلقة المهايئ قبل التركيب– وتجنبي الإحكام المفرط للحلقة الملولبة عند تركيبها على قاعدة الزجاجة. • الحلمات الإضافية متوفرة بصورة منفصلة. وهي متوفرة بمعدلات التدفق المختلفة، معدل حديثي الولادة والمعدل البطيء والمتوسط والسريع. لا تستخدمي مع زجاجات رضاعة AVENT إلا حلمات AVENT. ويمكنك الحصول على حلقات مهايئ إضافية عن طريق خدمة العملاء.

Philips AVENT مستعدة للمساعدة
AR: (+971) 800AVENT
www.philips.com/AVENT









42133 5441 010 (10/09)

AVENT



www.philips.com/AVENT

Philips AVENT, a business of Philips Electronics UK Ltd.
Philips Centre, Guildford Business Park, Guildford,
Surrey, GU2 8XH

PHILIPS

GB For your child's safety and health WARNING!

• Always use this product with adult supervision • Never use feeding teats as a soother • Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay • Always check food temperature before feeding
• Keep all components not in use out of the reach of children
• Before first use, clean and sterilise the product • Inspect before each use and pull the feeding teat in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness • Do not store a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the teat • Do not place in a heated oven. Before first use place in boiling water for 5 minutes. This is to ensure hygiene • Clean before each use • Wash and rinse thoroughly then sterilise using a Philips AVENT Steriliser or boil for 5 minutes • DO NOT warm contents in a microwave oven as this may cause uneven heating and could scald your baby • Wash your hands thoroughly and ensure surfaces are clean before contact with sterilised components • DO NOT place components directly on surfaces that have been cleaned with anti-bacterial cleaners
• Excessive concentration of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace immediately
• Dishwasher safe – food colourings may discolour components
• Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby • For hygiene reasons, we recommend replacing teats after 3 months • Keep teats in a dry, covered container
• ALWAYS insert the adapter ring when using a polypropylene bottle
• Always assemble teats and adapter ring when wet • Make sure the coloured part of the adapter ring is properly seated on the bottle
• DO NOT use the adapter ring with any other Philips AVENT Bottle or Cup. The screw ring, teat and protection cap are compatible with all Philips AVENT Bottle ranges • DO NOT allow child to play with small parts or walk/run while using bottles or cups
• Drinks other than milk and water, such as fruit juices and flavoured sugary drinks are not recommended. If they are used, they should be well diluted and only used for limited periods, not constantly sipped
• To avoid scalding, allow hot liquids to cool before preparing the feeds • Expressed breast milk can be stored in sterilised AVENT polypropylene Bottles/Containers in the refrigerator for up to 48 hours (not in the door), or in the freezer for up to 3 months. Never refreeze breast milk or add fresh breast milk to already frozen milk
• To ensure the bottle functions correctly and to prevent leaks, always make sure you: – remove any debris or residue that may collect around the rim of the bottle base or adapter ring before assembly – avoid over-tightening the bottle screw ring when assembling onto the bottle base • Spare teats are available separately. Teats available in newborn, slow, medium, fast and variable flow rates. Use only AVENT Teats with AVENT Feeding Bottles. Spare adapter rings are available through customer services.

Philips AVENT is here to help
GB: Call Free on **0800 289 064**
IRL: Call Free on **1800 509 021**
AU: 1300 364 474
www.philips.com/AVENT

FR AVERTISSEMENT pour la santé et la sécurité de votre enfant !

• Toujours utiliser ce produit sous la surveillance d'un adulte • Ne jamais utiliser les tétines comme sucettes • L'utilisation continue et prolongée de tétines pour l'absorption de liquides peut provoquer des caries dentaires • Vérifier dans tous les cas la température de la préparation avant d'alimenter votre enfant • Maintenir tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants • Avant toute utilisation, nettoyer et stériliser le produit • Avant chaque usage, vérifier l'état du produit et tirer sur la tétine dans tous les sens. Se débarrasser de la tétine dès les premiers indices de détérioration ou de défectuosité • Ne pas conserver une tétine dans un emplacement où elle serait exposée aux rayons du soleil ou à une source de chaleur. Ne pas laisser la tétine dans un produit désinfectant ("solution de stérilisation") pendant une durée supérieure à la durée recommandée, étant donné que cela pourrait endommager la tétine • Ne pas placer dans un four. Avant la première utilisation, plonger dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes. Cette mesure permet de garantir les conditions d'hygiène de la tétine • Nettoyer avant chaque utilisation • Laver et rincer conscienscieusement, puis stériliser en utilisant le stérilisateur Philips AVENT ou faire bouillir pendant 5 minutes • NE PAS chauffer le contenu dans un four à micro-ondes étant donné que cela peut occasionner un chauffage irrégulier des aliments, ce qui pourrait brûler votre bébé • Lavez-vous les mains consciencieusement et assurez-vous de la propreté des surfaces en contact avec les éléments stérilisés • NE PAS placer les éléments directement sur des surfaces qui ont été nettoyées avec des produits de nettoyage antibactériens • Une concentration excessive de détergents peut provoquer à la longue la fêlure des éléments en plastique. Dans pareil cas, il faut immédiatement substituer les éléments endommagés • Produit résistant au lave-vaisselle – les colorants alimentaires peuvent décolorer les éléments • Assurez-vous d'utiliser une tétine ayant le débit correct lorsque vous alimentez votre bébé • Pour des raisons d'hygiène, nous recommandons la substitution des tétines tous les trois mois • Conserver les tétines dans un récipient sec et couvert • TOUJOURS insérer la Bague d'adaptation lorsque vous utilisez un biberon en polypropylène
• Assembler toujours les tétines et la bague d'adaptation lorsqu'elles sont humides • Assurez-vous que la partie colorée de la bague d'adaptation est fixée correctement au biberon • NE PAS utiliser la bague d'adaptation avec tout autre biberon ou récipient Philips AVENT. La bague à visser, la tétine et le couvercle de protection sont compatibles avec toutes les gammes de biberons Philips AVENT • NE PAS laisser votre enfant jouer avec les petites pièces des biberons ou marcher/courir alors qu'il utilise un biberon ou une tasse • Des boissons autres que le lait et l'eau, comme les jus de fruit et les boissons sucrées et aromatisées ne sont pas recommandées. Si vous utilisez ces boissons, il faut les diluer suffisamment, ne les utiliser que durant des périodes de temps limitées et ne pas les laisser constamment à la disposition de votre enfant • Afin d'éviter tout risque de brûlure, laisser les liquides chauds se refroidir avant de préparer les repas • Le lait maternel tiré peut être conservé dans les biberons ou les pots VIA stérilisés en polypropylène AVENT, jusqu'à 48 heures au réfrigérateur (pas dans la porte du réfrigérateur) et jusqu'à 3 mois au congélateur. Ne jamais recongeler le lait maternel ni ajouter du lait maternel frais à du lait congelé préalablement • Afin de garantir que le biberon fonctionne correctement et d'éviter toute fuite, assurez-vous toujours : de retirer tous restes ou résidus susceptibles de s'accumuler autour du bord de la base du biberon ou de la bague d'adaptation avant l'assemblage – éviter de trop serrer la bague à visser du biberon lors de l'union avec le biberon • Des tétines de rechange sont disponibles séparément. Les tétines sont disponibles avec des débits nouveau-né, lent, moyen, rapide et variable. Utiliser uniquement des Tétines AVENT avec les Biberons AVENT. Des bagues d'adaptation de rechange sont disponibles auprès des services clients.

Philips AVENT est à votre disposition
FR : 0800 90 81 54 (France seulement)
www.philips.com/AVENT

TR Çocuğunuzun güvenliği ve sağlığı için UYARI!

• Bu ürünü her zaman bir yetişkin gözetiminde kullanın • Biberon emziklerini asla normal emzik olarak kullanmayın • Sıvıların sürekli ve uzun süreli emilmesi diş çürümesine neden olur • Besleme öncesi yiyeceğin sıcaklığını mutlaka kontrol edin • Kullanılmayan parçaları çocukların erişemeyeceği yerde saklayın • Ürünü ilk kez kullanmadan önce temizleyin ve sterilize edin • Biberon emziğini her kullanımdan önce kontrol edin ve her yöne çekin. İlk hasar veya zayıflık belirtisinde emziği atın • Meme kısmı yıpranabileceğinden, emziği doğrudan güneş ışığı altında ya da ısı kaynaklarının yakınında bırakmayın veya dezenfektan ("sterilizasyon solüsyonu") içinde önerilenden daha uzun süre bekletmeyin • Isıtılmış fırına koymayın. İlk kullanımdan önce 5 dakika kaynar suda bırakın. Bu, hijyen sağlayacaktır • Her kullanımdan önce temizleyin • Bütün parçaları yıkayın ve iyice durulayın ve Philips AVENT Sterilizasyon Cihazı ile sterilize edin veya 5 dakika boyunca kaynatın • Eşit derecede ısınmayabileceği ve bebeğinizin yanmasına neden olabileceği için, mamaları mikrodalga fırında ISITMAYIN • Sterilize edilmiş parçalarla temas etmeden önce ellerinizi iyice yıkayın ve yüzeylerin temiz olduğundan emin olun • Parçaları, anti bakteriyel temizleyicilerle temizlenmiş yüzeylere doğrudan KOYMAYIN • Aşırı yüksek konsantrasyonlardaki deterjanlar plastik parçaların çatlamasına neden olabilir. Bu durumda bu parçaları derhal değiştirin • Bulaşık makinesinde yıkanabilir – gıda boyaları parçaların renklerinin solmasına neden olabilir • Bebeğinizi beslerken, emziği uygun akış hızıyla kullandığınızdan emin olun • Hijyen nedeniyle, emziklerin 3 ay sonunda değiştirilmesini öneririz • Emzikleri kuru, kapalı bir kapta saklayın
• Polipropilen biberon kullanırken adaptör halkasını MUTLAKA takın
• Emzikleri ve adaptör halkasını mutlaka ıslakken takın • Adaptör halkasının renkli kısmının biberona düzgün şekilde yerleştiğinden emin olun • Adaptör halkasını başka Philips AVENT biberonları veya kaplarıyla birlikte KULLANMAYIN. Vida halkası, emzik ve koruma kapağı tüm Philips AVENT biberon serileriyle uyumludur
• Çocuğunuzun küçük parçalarla oynamasına veya biberonları ya da kapları kullanırken yürümesine/koşmasına izin vermeyin • Süt ve sudan başka, meyve suları ve aromalı şekerli içecekler gibi içecekler önerilmez. Bu tür içecekler iyice seyreltilmeli, sürekli yudumlanmadan, sınırlı süreler için kullanılmalıdır • Bebeğinizin yanmasını önlemek için, mamaları hazırlamadan önce sıcak sıvıların soğumasını bekleyin
• Sağılmış süt, sterilize AVENT polipropilen biberonlar/kaplarla buzdolabında 48 saate kadar (buzdolabı kapağında saklanmamalıdır), dondurucudu 3 aya kadar saklanabilir. Sağılmış sütü kesinlikle tekrar dondurmayın veya donmuş durumdaki süte taze sağılmış süt eklemeyin.
• Biberonun doğru şekilde çalışmasını sağlamak ve sızıntıları önlemek için her zaman aşağıdakileri uyguladığınızdan emin olun: – parçaları takmadan önce biberon tabanın yüzeyi ve adaptör halkası etrafında toplanmış olabilecek tüm kirleri ve kalıntıları temizleyin – biberon vida halkasını biberon gövdesine takarken aşırı sıkmaktan kaçının • Yedek emzikler ayrıca satın alınabilir. Yenidoğan, yavaş, orta, hızlı ve değişken akış hızlarına sahip emzikler bulunmaktadır. AVENT Biberonlarıyla birlikte sadece AVENT Emzikleri kullanın. Yedek adaptör halkaları müşteri hizmetleri vasıtasıyla bulunabilir.

Philips AVENT her zaman yanınızda.
TR: 0800 261 33 02
www.philips.com/AVENT

AR من أجل سلامة طفلك وصحته، تحذير!

• استخدمي هذا المنتج دائماً تحت إشراف شخص كبير. • لا تستخدمي حلمات الرضاعة كوسيلة للتهدئة. • الرضاعة المتواصلة أو المطولة للسوائل تسبب تلف الأسنان. • تحققي دائماً من درجة حرارة الطعام قبل إعطائه للطفل.
• احتفظي بجميع المكونات غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال. • قبل الاستخدام الأول، نظفي المنتج وعقميه. • قبل كل استخدام، اجذبي حلمة الرضاعة في كل الاتجاهات. وتخلصي من الحلمة فور ظهور أول علامات التلف أو الضعف عليها. • لا تقومي بتخزين حلمة الرضاعة في ضوء الشمس المباشر أو حرارتها المباشرة، ولا تتركيها في المطهر "سائل التعقيم" لأكثر من الوقت المطلوب لأن ذلك يضعف الحلمة. • لا تضعي المنتج في فرن ساخن. قبل الاستخدام الأول، ضعيه في ماء يغلي لمدة 5 دقائق. فهذا أضمن للصحة. • نظفي المنتج قبل كل استخدام. • اغسلي الرضاعة واشطفيها جيداً، ثم عقميها باستخدام معقم Philips AVENT، أو غليها لمدة 5 دقائق. • لا تدفئي المحتويات في فرن ميكروويف، لأن ذلك قد يسبب سخونة غير منتظمة من الممكن أن تصيب الطفل بحروق. • اغسلي يديك جيداً، وتأكدي من نظافة الأسطح قبل وضع المكونات المعقمة عليها. • لا تضعي المكونات مباشرةً على الأسطح التي تم تنظيفها بالمنظفات المضادة للبكتيريا. • التركيز الشديد لمواد التنظيف قد يؤدي في النهاية إلى تشقق المكونات البلاستيكية. وإذا حدث ذلك، يجب استبدال المكونات التالفة على الفور. • يمكن غسلها في غسالة الصحون– ملونات الطعام قد تفقد المكونات لونها. • عند إطعام طفلك، تأكدي من استخدام حلمة ذات معدل تدفق صحيح. • لأسباب تتعلق بالصحة، نوصي باستبدال الحلمات كل ثلاثة أشهر.
• احفظي الحلمات في وعاء جاف مغطى. • احرصي دائماً على إدخال حلقة المهايئ عند استخدام رضّاعة بوليبروبيلين. • احرصي دائماً على تركيب الحلمات وحلقة المهايئ وهي مبتلة. • تأكدي من أن الجزء الملون من حلقة المهايئ في موضعه الصحيح على الزجاجة. • لا تستخدمي حلقة المهايئ مع أي رضّاعة أو كأس أخرى من نوع Philips AVENT. يمكن استخدام الحلقة الملولبة والحلمة والغطاء الواقي مع كل أحجام زجاجات Philips AVENT.
• لا تسمحي للأطفال باللعب بالأجزاء الصغيرة، ولا بالمشي/ الجري أثناء استخدام الزجاجات أو الكؤوس. • فيما عدا الحليب والماء، يوصى بعدم استخدام

42 code:	42133 5441 010
Product:	PP Feeding System DFU_DB
Languages:	GBFRTRAR (4LANG)
To print colours:	Cyan Magenta Yellow Black Pantone 647C
Profile/dimensions:	W57mm x H78mm
Extent:	12PP
Same finishing as:	42133 544 1040
Point 6 ref:	10923–PPDFU_GBFRTRAR
Date:	28 October 2009
Created by Point 6 Design. +44 (0)20 8962 5880	

This page does not print

P6 PROOF DETAILS

10923-PP-FeedSysDFU_GBFRTRAR Repro

REPRO FILE

VERSION NO:	REPRO V1
STATUS:	POINT 6 REPRO FILE
CMM:	Alison Turner
DATE:	29 October 2009